

## 第 14 堂

heong1gong2jau4

香 港 游 

## Travel in Hong Kong

fei1 dai2 heong1 gong2

## 飞 抵 香 港 Arriving at Hong Kong

## 1

坐飞机从三藩市飞抵香港 ... Arriving at Hong Kong from SF by plane

hung1dze3oeng2jam2di1mat1je5  
空 姐: 想 饮 啲 乜 嘢?

tsaang4dzap1 m4goi1  
Patrick: 橙 汁, 唔 该。

hung1dze2 jiu3ngau4juk6faan6ding6hai6gai1juk6dzuk1  
空 姐: 要 牛 肉 饭 定 系 鸡 肉 粥 ?

jiu3gai1juk6dzuk1laa1 m4goi1  
Justin: 要 鸡 肉 粥 啦, 唔 该。

hung1dze2 si3m4si3jap6ging2biu2  
空 姐: 使 唔 使 入 境 表 ?

jiu3jat1dzoeng1aa1 m4goi1  
Justin: 要 一 张 呀, 唔 该。

Flight Attendant: What would you like to drink?

Patrick: Orange juice, please.

Flight Attendant: Would you like rice with beef or chicken congee?

Justin: Chicken congee, please.

Flight Attendant: Do you need an immigration form?

Justin: One, please.

## 2

gei1tsoeng4faai3sin3

## 机 场 快 线 Airport Express

m4goi1loeng5dzoeng1fei1heoy3gau2lung4aa1 jiu3dzo6gei2noi6aa3  
Patrick: 唔 该 两 张 飞 去 九 龙 吖。 要 坐 几 耐 啊 ?

dzik1jyn4 ni1dou6heoy3gau2lung4jiu3 jaa6ji6 fan1dzung1 loeng5dzoeng1fei1jat1  
职 员: 呢 度 去 九 龙 要 2 2 分 钟, 两 张 飞 一

gung6 man4laa1  
共 150 文 啦。

hou2 m4goi1 soeng5tse1gaa3  
Patrick: 好, 唔 该。 喺 边 度 上 车 㗎 ?

dzik1jyn4tsin4min6dzyn3jau6 jat1dzik6dzik6hang4dzau6dou3gaa3laa3  
职 员: 前 面 转 右, 一 直 直 行 就 到 㗎 喇 !

Patrick: Two tickets to Kowloon, please. How long does it take?

Staff: From here to Kowloon it takes 22 minutes. \$150 for 2 tickets, please.

Patrick: Good. Thanks. Where to board the train?

Staff: Turn right ahead and go straight.

**3**

Justin: m4goi1 tsing2man6sung4gwong1dim2heoy3  
 唔该, 请问崇光点去?  
 lou6jan4 tsin4min6gwo3din6tse1lou6 gan1dzy6jat1dzik6 hang4 ging1  
 路人: 前面过电车路, 跟住一直直行, 经  
 gwo3heng4jan4dzy1jung6keoy1 gan1dzy6jiu3hang4gwo3ping4gwo2  
 过行人专用区。跟住要行过苹果  
 dim3jat1dzik6 hang4lok6tse4lou6dzau6dou3laa3  
 店, 一直直行落斜路就到喇!  
 jiu3hang4gei2noi6  
 Justin: 要行几耐?  
 lou6jan4 daai6koi3ng5fan1dzung1laa1  
 路人: 大概5分钟啦!

Justin: Excuse me, how to go to Sogo?

Hong Konger: Cross the tram tracks, and go straight ahead, through the pedestrian zone. You will walk past an Apple store and go down the slope.

Justin: How long will it take?

Hong Konger: About 5 minutes.

**4**

sing4haak3 ni1gaa3tse1heoy3m4heoy3tsin2seoy2waan1hoi2taan1gaa3  
 乘客: 呢架车去唔去浅水湾海滩嘍?  
 si1gei1 heoy3 soeng5tse1laa1  
 司机: 去! 上车啦。  
 sing4haak3 hou2 tsin2seoy2waan1jau5mou5fan1dyn6sau1fai3aa3  
 乘客: 好, 浅水湾有冇分段收费啊?  
 si1gei1 jau5 gam6dzo2bei3nei5gaa3laa3  
 司机: 有, 揸咗畀你嘍喇!  
 sing4haak3 m4goi1  
 乘客: 唔该。

Passenger: Does this minibus go to Repulse Bay Beach?

Driver: Yes, come on up!

Passenger: Is there section fare to Repulse Bay?

Driver: Yes, I have already set up the machine for you.

Passenger: Thanks.

...

Passenger: At the traffic light ahead, please!

Driver: It is a restricted zone there. How about at the bus stop?

Passenger: Good. Thanks!

sing4haak3 tsin4min6dang1wai2jau5lok6aa1 m4goi1  
 乘客: 前面灯位有落咗, 唔该!  
 si1gei1 go2dou6gam3keoy1lai4gaa3wo3 baa1si6dzaam6lok6laa1  
 司机: 嗰度禁区来嘍, 巴士站落啦。  
 sing4haak3 hou2laa1 m4goi1  
 乘客: 好啦, 唔该。